



ΕΤΟΣ 59ον

6 Μαρτίου 2011

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 10 (3014)

## ΕΝΑ ΑΦΥΠΝΙΣΤΙΚΟ ΚΑΛΕΣΜΑ

«Ωρα ἡμᾶς ἕδη ἐξ ὑπουρού ἐγερθῆναι· δέν θά ὑπῆρχε σίγουρα ἰδεωδέστερος τρόπος γιά νά καλέσει ἡ Ἑκκλησία διά τοῦ Ἀποστόλου τούς χριστιανούς νά εἰσελθουν εἰς τό κυρίως στάδιον τῆς Ἁγίας καί Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς σήμερα, Κυριακή τῆς Τυρινῆς. «Ἡ νύξ προέκοψεν, ἡ δέ ἡμέρα ἥγγικεν», καθώς ὅντως πρόκειται γιά μιά περίοδο πνευματικῆς ἀφυπνίσεως καί προπαρασκευῆς γιά τή χαρά τῶν ἐπιγείων καί οὐρανίων καί καταχθονίων πού σηματοδοτεῖ ἡ Ἀνάσταση τοῦ Χριστοῦ, καί τήν εἰσοδο ὅπων μας, δσοι μέ πόθο ἀτενίζουμε τό Πάσχα, στήν προοπτική τῆς δικῆς μας συναναστάσεως καί σωτηρίας.

### Η προοπτική τῆς σωτηρίας

Νομίζουμε ποιλήσ φορές, βυθισμένοι στόν κυκεώνα τῶν ποιλῶν καί ποικίλων βιωτικῶν μεριμνῶν καί φροντίδων, ὅτι μᾶς ἔπλασε ὁ Θεός «γιά νά μᾶς καλιπίσει» –κατά τή γνώμη σύγχρονου ἀγιασμένου γέροντος– «στά φθηνά καί τά φθαρτά καί τά περαστικά». Ὁ Θεός μᾶς ἔπλασε γιά τά μεγάλα, γιά τά θαυμαστά, γιά τά ἔνδοξα, γιά κείνα πού μάτι ἀνθρώπου δέν ἔχει δεῖ καί αὔτι δέν ἔχει ἀκούσει καί πού νοῦς ἀνθρώπινος δέν ἔχει συλληβεῖ. Μᾶς ἔφερε στόν κόσμο δωρίζοντάς μας τή ζωή τῶν λίγων ἡμερῶν ἡ τῶν πενήντα τή ἑκατό χρόνων πού θά ζήσουμε γιά νά ἐργασθοῦμε τήν ἐργασία τοῦ «καθ' ὄμοιώσιν» καί νά μεταβοῦμε μέ τό πέρασμα τοῦ θανάτου μας στήν ὅντως ζωήν «ἔνθα ἥκος καθαρός ἐօρταζόντων», «ἔνθα οὐκ ἔστι πόνος, οὐ πύπη, οὐ στεναγμός».

Εἶναι, θά πέγαμε, ἡ Ἁγία καί Μεγάλη Τεσσαρακοστή πού ἀνοίγεται μπροστά μας ἡ ἐν σμικρῷ πρόταση τῆς Ἑκκλησίας, ὡστε ὀλόκληρην ἡ ζωή μας νά εἶναι Μεγάλη Τεσσαρακοστή καί ἡ Μεγάλη Τεσσαρακοστή νά γίνει ζωή μας. Εἶναι τό κάλεσμα γιά τιθάσευση τῶν παθῶν, γιά περίτυπο ποιλῆσην πλασματικῶν ἀναγκῶν, γιά τήν πασχάλια γεύση πού δίδει ἡ συνάντηση μέ τόν ἀδελφό. Καί ὅλα αύτά στολισμένα καί στηριγμένα μέ τή συμμετοχή μας στό θησαυρό τῶν ιερῶν

## Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Ρωμ. 1γ' 11 - ιδ' 4)



### Η ἡμέρα τῆς σωτηρίας

Ἄδελφοί, νῦν ἐγγύτερον ἡμῶν ἡ σωτηρία ἡ ὅτε ἐπιστεύσαμεν. Ἡ νῦν προέκοψεν, ἡ δὲ ἡμέρα ἡγγυκεν. Ἀποθώμεθα οὖν τὰ ἔργα τοῦ σκότους καὶ ἐνδυσώμεθα τὰ ὅπλα τοῦ φωτός. Ὡς ἐν ἡμέρᾳ εὐνοήμωνς περιπατήσωμεν, μὴ κώμοις καὶ μέθαις, μὴ κοίταις καὶ ἀσελγείαις, μὴ ἔριδι καὶ ζῆλῳ, ἀλλ᾽ ἐνδύσασθε τὸν Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, καὶ τῆς σαρκὸς πρόνοιαν μὴ ποιεῖσθε εἰς ἐπιθυμίας. Τὸν δὲ ἀσθενοῦντα τῇ πίστει προσλαμβάνεσθε, μὴ εἰς διακρίσεις διαλογισμῶν. Ὅς μὲν πιστεύει φαγεῖ πάντα, ὁ δὲ ἀσθενῶν λάχανα ἔσθιει. Ὁ ἐσθίων τὸν μὴ ἔσθιοντα μὴ ἔξουθενείτω, καὶ ὁ μὴ ἔσθιων τὸν ἔσθιόντα μὴ κοινέτω· ὁ Θεὸς γὰρ αὐτὸν προσελάβετο. Σὺ τίς εἴς ὁ κρίνων ἀλλότριον οἰκέτην; Τῷ ἴδιῳ Κυρίῳ στήκει ἡ πίπτει· σταθήσεται δέ· δυνατὸς γάρ ἔστιν ὁ Θεὸς στήσαι αὐτόν.

---

ἀκολουθιῶν καὶ τίνι ἔνταση τῆς προσευχῆς. Εἶναι πρόσκληση γιά ἀγώνα «κατά παθῶν ὄλεθρίων», ὅχι χωρίς ἐλπίδα, ἀλλήλα μέ στραμμένο τό βλέμμα στό Πάσχα καὶ τίνι Ἀνάστασην τοῦ Χριστοῦ.

### Τά ζιζάνια τοῦ ἀγροῦ τῆς νηστείας

«Νῦν ἐγγύτερον ἡμῶν ἡ σωτηρία ἡ ὅτε ἐπιστεύσαμεν»· ἂς ἐμπιστευθοῦμε ἐπομένως τίνι Ἔκκλησίᾳ πού μᾶς ἀνοίγει σήμερα τό δρόμο, ἀλλήλα δέν μᾶς ἐγκατατίθει πεί ἀβούθητους. «Ἄσ ἀναδεχθοῦμε «τά ὅπλα τοῦ φωτός» πού μᾶς προσφέρει, ἀφήνοντας πίσω τίνι ἀσωτία, τίνι ποιησαγαία, τίνι ποιησοσία, τή φιλονικία καὶ τή ζηλοφθονία. «Οσοι εἰς Χριστόν ἐβαπτίσθητε, Χριστόν ἐνεδύσασθε», μᾶς ἐδήλωσε ἐφ' ἄπαξ κατά τό Βάπτισμά μας· μέ συναίσθησην ποιούν ὅτι ἀμαρτάνουμε στό ἴδιο τό σῶμα τοῦ Χριστοῦ, τόν ὁποῖο ἐνδυθήκαμε κατά τό Βάπτισμά μας, ἂς προστρέξουμε στά ιερά μυστήρια τῆς Ἔκκλησίας ἀποφεύγοντας πρωτίστως τό μεταστατικό «καρκίνο» τῆς πνευματικῆς ζωῆς πού ὄνομάζεται κατάκριση. Διδάσκει ὁ ἄγιος Ἀναστάσιος ὁ Σιναΐτης ὅτι αὐτός πού κρίνει τόν ἀδελφό πρίν τίνι ἐλευσητοῦ μόνου δίκαιου Κριτοῦ, τοῦ Χριστοῦ, ὅχι ἀπλῶς ἀμαρτάνει, ἀλλήλα ἐπέχει θέση ἀντιχρίστου. Διότι, ἂς εἴμαστε εἰλικρινεῖς, ἀδελφοί, ποιητές φορές τά καταφέρνουμε στόν ἔξωτερικό τύπο τῆς νηστείας, τρῶμε πάχανα καὶ ἀποφεύγουμε τό κρέας, ἀλλήλα κατατρώγουμε μέ τήν κατάκριση τόν ἀδελφό «ὑπέρ οὗ Χριστός ἀπέθανε» ὑποκύπτοντας ούσιαστικά σέ πνευματικό κανιβαλισμό.

Πρόσκληση ποιούν ἀποτελεῖ σήμερα τό ἀποστολικό ἀνάγνωσμα, ὡς προανάκρουσμα μιᾶς εὔπλογημένης περιόδου, μιᾶς περιόδου πού καθούμαστε ἀπό τόν ἴδιο τόν Χριστό νά ἀπορρίψουμε τά περιττά βάρη ἀπό τή ζωή μας, νά ἀγαπήσουμε, ὅπως ὁ Θεός θέλει, τόν ἔαυτό μας, νά δεχθοῦμε, ὅπως ὁ Θεός θέλει, τόν Θεό μας· νά γίνουμε ἐν τέλει πιό ἀπλοί, πιό ούσιαστικοί, πιό μετρημένοι.

## Μετάφραση της Ἀποστολικῆς περικοπῆς

Ἄδελφοί, τώρα εἶναι πλησιέστερα σ' ἐμᾶς ἡ σωτηρία παρά τότε πού ἐπιστέψαμε. Ἡ νύχτα ἐπροχώρησε· ήταν ἡμέρα ἐπλοσίασε. Ὅπερα λοιπόν τά ἔργα τοῦ σκότους καὶ ἄλλο πλισθοῦμε μέ τά ὅπλα τοῦ φωτός. Ὅπερα εἶναι ἡ συμπεριφορά μας σεμνή, ὅπως ὅταν εἶναι ἡμέρα, ὅχι συμπόσια καὶ μεθύσια, ὅχι ἀκολασίες καὶ ἀσέλγειες, ὅχι ἕριδες καὶ ἔριτροπίες, ἀλλ' ἐνδυθῆτε τὸν Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν καὶ μάζα φροντίζετε διά τὸν σάρκα διά νάνικοποιόστε τὰς ἐπιθυμίας της. Ἐκεῖνον πού εἶναι ἀσθενής κατά τὴν πίστιν, νάνικον δέχεσθε, ἀλλ' ὅχι διά συζητήσεις γνωμῶν. Ὁ ἥντας πιστεύει ὅτι ἐπιτρέπεται νάνικον φάγη ἀπό ὅλα, ἀλλ' ὁ ἀσθενής τρώγει λάχανα. Ἐκεῖνος πού τρώγει, ἄλλο μάζα περιφοροῦ ἐκεῖνον πού δέν τρώγει, καὶ ἐκεῖνος πού δέν τρώγει, ἄλλο μάζα κρίνῃ ἐκεῖνον πού τρώγει, διότι ὁ Θεός τὸν ἔχει δεκτόν. Ποιός εἶσαι σύ πού κρίνεις ζένον ὑπηρέτην; Τό ἦν θάστης ἢ πέσῃ ἀφορῷ τὸν δικόν του κύριον, θά σταθῇ ὅμως, διότι ὁ Θεός ἔχει τὴν δύναμιν νάνικον κάνῃ νάνικον σταθῆται.

(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέλλα, Ἀρχιμ. Εὐ. Ἀντωνιάδου, Ἀμ. Ἀλιβιζάτου, Γερ. Κονιδάρη, Ἐκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ).

‘Ο κόσμος ἔξω πάντοτε θά προβάλλει τά θέματα του καί οι σειρῆνες του πάντοτε θά ἡχοῦν στά αὐτιά μας. Τίνον παράδοσην ὅμως σέ αὐτά καί σέ αὐτές ὅλοι πίγιο ποιῶν τή δοκιμάσαμε καί τά ἀποτελέσματα αὐτῆς τῆς παραδόσεως ὡς πρόσωπα ἀλλήλα καί ώς κοινωνία προσώπων μέ τραγικό τρόπο, ἐνίστε δέ καί θανάσιμο, τά βιώσαμε καί τά βιώνουμε. Μέχρις ἐδῶ ὅμως· ἄλλο αναλάβουμε τὸν ἀγώνα μέ δύνηγό τὸν Χριστό καί κανείς ἀπό μᾶς ἄλλο μάζα φοβᾶται τίς πτώσεις· «δυνατός γάρ ἐστιν ὁ Θεός στῆσαι αὐτόν».

Ἀρχιμ. Α. Α.

ΣΥΜΕΩΝ ΚΟΥΤΣΑ (Μητρ. Νέας Σμύρνης)

### ΣΤΟ ΚΑΤΩΦΛΙ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΣΤΗΣ

Λειτουργικά καί κατανυκτικά κείμενα. Δώδεκα κείμενα γιά τὴν πνευματική προετοιμασία τοῦ πιστοῦ, τὴν ἐγκράτεια καί τὴν χριστιανικὴν ἀσκησην,  
τὸ πρόσωπο τοῦ Θεοῦ καί βεβαίως τὴν εὔχη τοῦ ἀγίου Ἐφραίμ τοῦ Σύρου.

6 Μαρτίου 2011: ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΤΗΣ ΤΥΡΙΝΗΣ

«Ἀνάμνησις τῆς ἀπό τοῦ παραδείσου ἔξορίας τοῦ πρωτοπλάστου Ἀδάμ». Τῶν ἐν Ἀμορίῳ 42 μαρτύρων († 845). Μνήμη τῆς εὐρέσεως τοῦ Τιμίου Σταυροῦ ὑπό τῆς Ἀγίας Ἐλένης.  
Τίχος: πλ. δ' – Ἐωθινόν: Η΄ – Ἀπόστολος: Ρωμ. ιγ' 11-ιδ' 4 – Εὐαγγέλιον: Ματθ. ζ' 14-21.

Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΠΡΙΑΚΗ: 13 Μαρτίου, Α΄ Νηστειῶν (τῆς Ὁρθοδοξίας).  
Ἀπόστολος: Ἐβρ. ια' 24-26, 32-40 – Εὐαγγέλιον: Ἰωάν. α' 44-52.

## ΑΠΟ ΤΙΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ

### ΑΓΩΝΙΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΥΞΗ

‘Επιλογή δοκιμίων όρθιοδόξου στοχασμοῦ

‘Ομοτ. Καθηγ. Παν/μίου Ἀθηνῶν Π. Β. Πάσχου

(Γ' ἔκδ. βελτιωμένη, σχῆμα 14x21, σελ. 294)

Ἐξαντλημένο ἀπό χρόνια ἐκδόθηκε σέ Γ' ἔκδοση (ἐπηγένημένη καὶ βελτιωμένη μέ βυζαντινή εἰκονογράφηση Κόντογλου καὶ Φεργαδιώτη), τό ἀνωτέρω βιβλίο. Χωρίζεται σέ δύο μέρη καὶ ἔνα Ἐπίμετρο: τό Α' περιέχει δοκίμια μέ τομές στ' ἀγωνιώδη προβλήματα τῆς ἐποχῆς μας, καὶ τό Β' προσεγγίσεις σέ κατανυκτικά κείμενα καὶ θέματα τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας. Στό Ἐπίμετρο περιέχονται πέντε κείμενα πού μιλοῦν γιά σημαντικά πρόσωπα καὶ θέματα τῆς σύγχρονης πνευματικῆς ζωῆς. Τά δοκίμια, μέ νεανικό σφρίγος, ρωμαλέα γλώσσα καὶ μέ τό λογοτεχνικό ὑφος τοῦ γνωστοῦ συγγραφέα, γοητεύουν καὶ ὠφελοῦν πνευματικά τόν ἀναγνώστη ἰδίως τή νεότητα, στήν ὅποια καὶ ἀφιερώνεται.

Στό νέο Πρόγραμμα τοῦ Ραδιοφωνικοῦ Σταθμοῦ τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος Παρακολουθήστε καθημερινά: 1) «Γνωριμία μέ τήν Ὁρθόδοξη πίστη», στίς 15:00

2) «Τή μουσική τῶν ἀγγέλων» (Βυζαντινή μουσική) στίς 16:00

3) «Τήν ίστορία μας» στίς 21:30

4) «Ἡ ταυτότητα τῆς Ἐκκλησίας» στίς 11:00 καὶ

5) «Τό τραπέζι τῆς Κυριακῆς» (κάθε Κυριακή) στίς 12:00.

Περισσότερα: [www.ecclesia.gr](http://www.ecclesia.gr)

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ»: 1) Κάθε Σάββατο καὶ ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τό κέρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στόν Ἱ. Ναό Ἀγίας Ειρήνης (δδ. Αιόλου) Ἀθήνα. Προηγεῖται ἡ Ἀκολουθία τοῦ Ἐσοπεριοῦ, στήν ὁποία περιστασιακῶς θά χοροστατεῖ ὁ Μακ. Ἀρχιεπίκοπος καὶ θά δημιλεῖ. 2) Κάθε Παρασκευή καὶ ὥρα 5.30 μ.μ. γίνεται τό κέρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου» στόν Ἱ. Προσκυνηματικό Ναό Ἀγίας Βαρβάρας στόν ὁμώνυμο Δῆμο Ἀττικῆς. Προηγεῖται ἡ Παράκληση τῆς Ἀγίας καὶ δημιλεῖ ἔνας ἀπό τούς Ἐφημερίους τοῦ Ἱεροῦ Ναοῦ.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἑβδομαδιαῖς φύλλο ὄρθιοδόξου πίστεως καὶ ζωῆς τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασίου 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Ἐπίσκοπος Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπό τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

\* Η «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ' ὅλο τόν κόσμο μέσω Διαδικτύου: [www.apostoliki-diakonia.gr](http://www.apostoliki-diakonia.gr)